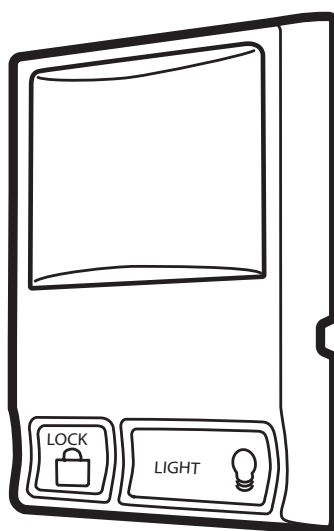
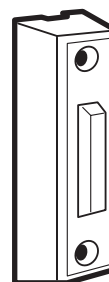


CHAMBERLAINTM

- de** Anleitung Modell 845EML, 75EML
- fr** Instructions Modèle 845EML, 75EML
- en** Instructions Model 845EML, 75EML
- nl** Instructies Modelle 845EML, 75EML
- it** Istruzioni Modell 845EML, 75EML
- es** Instrucciones Modelo 845EML, 75EML
- pt** Instruções Modelo 845EML, 75EML
- da** Instruktioner Model 845EML, 75EML
- no** Instruksjoner Modell 845EML, 75EML
- sv** Instruktioner Modell 845EML, 75EML
- fi** Ohjeet Malli 845EML, 75EML
- el** Οδηγίες Μοντέλο 845EML, 75EML



845EML



75EML



- de** (+49) 06838-907-100
- fr** (+33) 03.87.95.39.28
- en** (+44) 0800 317847
- nl** (+31) 020.684.79.78
- it** (+39) 0230352006
- es** (+34) 920100081
- pt** (+34) 920100081

Chamberlain GmbH
Alfred-Nobel-Str. 4
D-66793 Saarwellingen
www.chamberlain.com
info@motorlift-service.de



AT/BA/BE/BG/CH/CY/CZ/DE/DK/ES/
FR/GB/GR/HR/HU/IE/IS/IT/LU/MT/NL/
NO/PL/PT/RO/RU/SE/SI/SK/TR/YU



Betätigen Sie den Garagenöffner nur, wenn Sie das Garagentor voll im Blickfeld haben und sich dort keine Hindernisse befinden. Niemand darf die Garage betreten bzw. verlassen, während das Garagentor auf- oder zufährt. Lassen Sie Kinder nicht die Drucktasten oder die Fernbedienung benutzen und auch nicht in Garagentornähe spielen. Drucktaster in Sichtweite des Garagentors außerhalb des Tor- und Torschienenbereichs sowie außer Reichweite von Kindern mindestens 1,5m über dem Boden installieren.



Activate the opener only when door is in full view, free of obstruction and opener is properly adjusted. No one should enter or leave garage while door is in motion. Do not allow children to operate push button(s) or remote(s). Do not allow children to play near door. Locate push buttons where the garage door is visible (at a height of at least of 1,5m), away from door and door hardware and out of the reach of children.

Anbringung der Wandkonsole

Wandkonsole in Sichtweite des Garagentors außerhalb des Tor- und Torschienenbereichs sowie außer Reichweite von Kindern mindestens 1,5m über dem Boden installieren.

Ein Missbrauch des Torantriebs kann durch das auf- oder zufahrende Garagentor zu schweren Personenschäden führen. Kindern darf die Bedienung der Wandkonsole oder der Funksteuerung nicht erlaubt werden.

Auf der Rückseite der Wandkonsole (2) befinden sich zwei Klemmen (1). Vom Klingeldraht (4) wird die Isolierung bis zu ca. 6mm abgezogen. Drähte weit genug voneinander trennen, sodass der weiß-rote Draht an die RED-Klemme (RED) (1) und der weiße Draht an die WHT-Klemme (2) angeschlossen werden kann.

Wandkonsole mit den mitgelieferten Blechschrauben (3) an eine Innenwand der Garage montieren. Bei Trockenwänden Löcher mit 4mm Durchmesser bohren und Dübel (6) verwenden. Die Montage neben dem Garagenseiteneingang außer Reichweite von Kindern wird empfohlen.

Klingeldraht an der Wand entlang über die Decke bis zum Torantrieb führen. Zur Befestigung des Drahts Nagelschellen (5) verwenden. Die Schnellanschlussklemmen des Empfängers liegen hinter der Abdeckung der Antriebsbeleuchtung. Klingeldraht wie folgt an die Klemmen anschließen: rot-weiß an rot (1) und weiß an weiß (2).

Betätigung des Tasters

Zum Öffnen bzw. Schließen des Tors einmal drücken. Zum Anhalten des fahrenden Tors erneut drücken.

Multi-Funktions Wandkonsole: Drücken Sie auf das weiße Quadrat, um das Tor zu öffnen bzw. zu stoppen. Wenn Sie nochmals drücken, stoppt das Tor.

Lichtfunktion: Drücken Sie die Lichttaste, um das Licht des Antriebes an- oder auszuschalten. Wenn Sie das Licht anschalten und den Antriebes in Betrieb nehmen, bleibt das Licht für 2,5 Minuten an. Drücken Sie die Taste erneut, damit das Licht früher ausgeht. Der Lichtschalter hat keinen Einfluß auf die Beleuchtung des Antriebes, wenn er in Betrieb ist.

Schließfunktion: Verhindert das Öffnen des Tores durch Handsender. Das Tor läßt sich jedoch durch die Wandkonsole, den Schlüsselschalter und das Codeschloß öffnen.

- **Aktivieren:** Drücken und halten Sie die Schließtaste für 2 Sekunden. Das Licht der Taste blinkt solange die *Schließfunktion* aktiviert ist.
- **Deaktivieren:** Drücken und halten Sie die Schließtaste wiederum für 2 Sekunden. Das Licht der Taste hört auf zu blinken. Die *Schließfunktion* wird durch Drücken der "LEARN" Taste auf der Bedientafel ausgeschaltet.

Install Door Control

Locate door control where the garage door is visible, away from door and door hardware and out of the reach of children. Mount at least 1,5 m (5 feet) above the floor

Serious personal injury from a moving garage door may result from misuse of opener. Do not allow children to operate the door control or remote control transmitter.

There are 2 terminals (1) on the back of the door control (2). Strip about 6mm (1/4") of insulation from bell wire (4). Separate wires enough to connect the white/red wire to RED terminal screw 1 and the white wire to WHT terminal screw 2.

Fasten the door control to an inside garage wall with sheet metal screws (3) provided. Drill 4mm (5/32") holes and use anchors (6) if installing into drywall. A convenient place is beside the service door and out of reach of children.

Run the bell wire up the wall and across the ceiling to the garage door opener. Use insulated staples (5) to secure wire. The receiver quick connect terminals are located behind the light lens of the opener. Connect the bell wire to the terminals as follows: white/red to red (1) and white to white (2).

Operation of the Door Control

Press to open or close the door. Press again to stop the door while moving.

Multi-function Door Control: Press the white square to open or close the door. Press again to stop the door while it is moving.

Light Feature: Press the Light button to turn the opener light on or off. If you turn it on and then activate the opener, the light will remain on for 2-1/2 minutes. Press again to turn it off sooner. The Light button will not control the opener lights when the door is in motion.

Lock Feature: Prevents operation of the door from portable remote controls. However, the door will open and close from the Door Control push button, the Outside Keylock and the Keyless Entry Accessories.

- **To Activate:** Press and hold the Lock button for 2 seconds. The push button light will flash as long as the Lock feature is *on*.
- **To turn off:** Press and hold the Lock button again for 2 seconds. The push button light will stop flashing. The Lock feature will also turn off whenever the "LEARN" button on the control panel is activated.



Faites fonctionner l'ouvre-porte uniquement lorsque vous voyez la porte entièrement, sans obstacles et ajustée correctement. Personne ne doit entrer ni sortir du garage lorsque la porte est en mouvement. Ne laissez pas les enfants manipuler le(s) bouton(s)-poussoir ni la/les télécommande(s). Ne laissez pas les enfants jouer à proximité. Placez les boutons-poussoirs à un endroit où la porte de garage est visible (à une hauteur d'au moins 1,5 m), à l'écart de la porte et de son matériel et hors de portée des enfants.

Pose du bouton de commande de porte

Placez le bouton de commande de porte à un endroit où la porte de garage est visible, à l'écart de la porte et de ses accessoires et hors de portée des enfants. Effectuez le montage à au moins 1,5 m (5 pieds) au-dessus du sol.

L'utilisation inadéquate de l'ouvre-porte peut entraîner des blessures corporelles graves dues à une porte de garage en mouvement. Ne laissez pas les enfants manipuler le bouton de commande de porte ou l'émetteur à distance (télécommande).

2 bornes (1) figurent à l'arrière de la commande de porte (2). Dénudez environ 6 mm de l'isolation du fil de sonnerie (4). Séparez les fils suffisamment pour relier le fil blanc/rouge à la borne RED (rouge) n°1 et le fil blanc à la borne WHT (blanche) n°2.

Fixez le bouton de commande de porte à un mur intérieur du garage à l'aide des vis à tôle (3) fournies. Percez des trous de 4 mm et utilisez les pièces d'ancrage (6) en cas d'installation sur cloison sèche. Un endroit pratique est à côté de la porte de service et hors de portée des enfants.

Faites parcourir le fil vers le haut du mur et le long du plafond jusqu'à l'ouvre-porte de garage. Utilisez des agrafes isolées (5) pour fixer le fil. Les raccords rapides du récepteur sont situés derrière la lentille de la lampe de l'ouvre-porte. Connectez le fil de sonnerie aux bornes comme suit : blanc/rouge avec rouge (1) et blanc avec blanc (2).

Fonctionnement du bouton de commande

Appuyez pour ouvrir ou fermer la porte. Appuyez une nouvelle fois pour arrêter la porte en mouvement.

Commande de porte multifonctions: Appuyez sur le carré blanc pour fermer ou ouvrir la porte. Pressez-le pour arrêter la porte pendant qu'elle est en mouvement.

Dispositif d'éclairage: appuyez sur le bouton lumineux pour allumer ou éteindre l'ampoule de l'ouvre-porte. Si vous allumez l'ampoule, l'ouvre-porte est activé et l'ampoule reste éclairée pendant 2-1/2 minutes. Appuyez à nouveau pour l'éteindre plus rapidement. Le bouton lumineux ne commande pas l'ampoule de l'ouvre-porte quand la porte est en mouvement.

Dispositifs de verrouillage: Empêche le fonctionnement de la porte à partir de télécommandes portables. Cependant, la porte s'ouvre et se ferme à partir du bouton-poussoir de la commande de la porte, des accessoires du système de verrouillage extérieur et du système d'ouverture sans clé.

- **Pour mettre en marche:** pressez et maintenez le bouton de verrouillage pendant 2 secondes. Le voyant du bouton-poussoir reste allumé tant que le dispositif de verrouillage est enclenché.
- **Pour éteindre:** pressez et maintenez le bouton de verrouillage pendant 2 secondes. Le voyant du bouton-poussoir s'arrête alors de clignoter. Le dispositif de verrouillage s'éteint quand le bouton "LEARN" du panneau de commande est activé.



Stel de opener alleen in werking wanneer de deur volledig in het zicht is, vrij van obstakels en goed afgesteld. Niemand mag de garage in- of uitgaan terwijl de deur in beweging is. Laat kinderen niet aan de bedieningsknop(en) of afstandsbediening(en) komen. Laat kinderen niet in de buurt van de deur spelen. Monteer de bedieningsknoppen op een locatie waar de garagedeur zichtbaar is (op een hoogte van minimaal 1,5 m), buiten bereik van de deur en deurbevestigingsmateriaal en buiten bereik van kinderen.

Installeer de deurbediening

Plaats de deurbediening op een punt waar de garagedeur zichtbaar is, uit de buurt van de deur en buiten bereik van kinderen. Tenminste 1,5 m boven de vloer monteren. Door misbruik van de opener kan een bewegende garagedeur ernstig letsel veroorzaken. Voorkom dat kinderen de deurbediening of de afstandsbediening gebruiken.

Aan de achterzijde van de deurbediening (2) bevinden zich twee aansluitingen (1).

Verwijder ca. 6mm isolatiemateriaal van de beldraad (4). Scheid de draden ver genoeg zodat de wit/rode draad op de aansluiting 1 RED en de witte draad op de aansluiting 2 WHT kan worden aangesloten.

Bevestig de deurbediening binnen aan de garagewand met de meegeleverde plaatschroeven (3). Boor gaten van 4mm en gebruik de pluggen wanneer de installatie op een gemetselde muur plaats vindt. Een goede plaats is naast de onderhoudsdeur en buiten bereik van kinderen.

Leid de beldraad langs de muur omhoog en over het plafond naar de garagedeuropeener. Gebruik geïsoleerde nietjes (5) om de draad te bevestigen. De snelaansluitingen van de ontvanger bevinden zich achter de verlichtingslens van de opener.

Sluit de beldraad als volgt aan op de aansluitingen: wit/rood op rood (1) en wit op wit (2).

Bediening van de deurbediening

Indrukken om de deur te openen of te sluiten. Opnieuw indrukken om de deur te stoppen terwijl deze beweegt.

Multifunctionele deurbediening: Druk op het witte vierkant om de deur te openen of te sluiten. Druk nogmaals om een bewegende deur stil te zetten.

Verlichting: Druk op de lichtknop om het licht van de opener aan of uit te schakelen. Als u na het inschakelen van het licht de deur bedient, zal het licht gedurende 2,5 minuut blijven branden. Druk nogmaals op de lichtknop om het licht eerder te doven. De verlichting kan niet met de lichtknop worden bediend wanneer de deur in beweging is.

Bedieningsvergrendeling: Verhindert bediening van de deur door middel van draagbare afstandsbedieningen. De deur kan echter nog steeds worden bediend met de deurbedieningsdrukknop, de sleutelschakelaar buiten en de sleutelloze bediening.

- Houd de vergrendelingsknop gedurende 2 seconden ingedrukt. Zolang de vergrendeling in werking is, knippert de verlichting van de drukknop.
- **Uitschakelen:** Houd de vergrendelingsknop nogmaals gedurende 2 seconden ingedrukt. Het verlichting van de drukknop houdt op te knipperen. De bedieningsvergrendeling wordt ook uitgeschakeld wanneer de knop "LEARN" op het bedieningspaneel wordt ingedrukt.



Azionare l'apriporta soltanto quando la porta è perfettamente visibile, priva di ostruzioni e regolata in modo appropriato. Nessun deve entrare o uscire dal garage quando la porta è in movimento. Non lasciar usare a bambini il pulsante/i pulsanti o il telecomando/i telecomandi. Non lasciar giocare i bambini vicino alla porta. Posizionare i pulsanti in un punto dal quale sia visibile la porta del garage (almeno a 1,5 m di altezza), lontano dalla porta e dai suoi componenti, e fuori dalla portata dei bambini.

Installazione del comando della porta

Posizionare il comando della porta in un punto dal quale sia visibile la porta del garage, lontano dalla porta e dai suoi componenti, e fuori dalla portata dei bambini. Montare il comando ad almeno 1,5m di altezza dal pavimento.

La porta del garage in movimento rischia di provocare gravi lesioni personali in caso di cattivo utilizzo dell'apriporta. Non permettete ai bambini di usare il comando della porta o il telecomando.

Sul retro del comando della porta (2) sono disponibili 2 morsetti (1). Spelare il cavo da campanello (4) per circa 6 mm. Separare i conduttori quanto basta per collegare il filo bianco/rosso al morsetto 1 RED e il filo bianco al morsetto 2 WHT.

Montare il comando della porta su una parete interna del garage con le viti per lamiera (3) fornite in dotazione. Praticare fori da 4 mm e usare i tasselli a espansione (6) nel caso di installazione su una parete a secco. Una posizione comoda è accanto alla porta di servizio e fuori dalla portata dei bambini.

Far correre il filo da campanello lungo la parete e il soffitto fino all'apriporta. Usare le graffette isolate (5) per fissare il filo. I morsetti a innesto rapido del ricevitore si trovano dietro la lente luminosa dell'apriporta. Collegare il cavo da campanello ai morsetti nel modo seguente: bianco/rosso col rosso (1) e bianco col bianco (2).

Funzionamento del dispositivo di controllo della porta

Premere per aprire e chiudere la porta. Premere nuovamente per arrestare la porta durante la corsa.

Dispositivo di controllo multifunzioni della porta: premere il quadrato bianco per aprire o chiudere la porta. Premere di nuovo per fermare la porta mentre questa è in movimento.

Funzione della luce: premere il pulsante della luce per accendere o spegnere la luce dell'apriporta. Se si accende la luce e poi si attiva l'apriporta, la luce rimane accesa per 2-1/2 minuti. Premere di nuovo il pulsante per spegnerla prima. Il pulsante della luce non controlla le luci dell'apriporta quando la porta è in movimento.

Funzione di blocco: previene l'attivazione della porta tramite controlli a distanza. Tuttavia, la porta si apre e si chiude tramite il pulsante del dispositivo di controllo, il blocco esterno e gli accessori Senza chiavi.

- **Per attivare:** premere e tenere premuto il pulsante di Blocco per 2 secondi. La luce del pulsante lampeggia per tutto il tempo in cui la funzione di Blocco è attiva.
- **Per spegnere:** premere e tenere premuto di nuovo il pulsante di blocco per 2 secondi. La luce del pulsante smette di lampeggiare. La funzione di blocco si spegne anche ogni volta che viene attivato il pulsante "LEARN" sul pannello dei comandi.



Haga funcionar el abridor únicamente cuando la puerta esté totalmente visible, libre de obstrucciones y cuando esté desbidamente ajustada. Nadie debe entrar o salir del garaje mientras la puerta esté en movimiento. No permita que los niños operen los botones pulsadores o las unidades de mando a distancia. No permita que los niños jueguen cerca de la puerta. Instale los botones pulsadores con luz en un lugar donde la puerta del garaje sea visible (a una altura de 1,5m como mínimo) alejados de la puerta y de sus piezas y fuera del alcance de los niños.

Colocación del control montado en la pared

Instale el control para pared al alcance directo de la vista de la puerta de garaje, fuera del ámbito de la puerta y del riel, así como fuera del alcance de los niños como mínimo 1,5m por encima del suelo.

El uso inadecuado del automatismo de puerta puede provocar daños personales graves debido al desplazamiento de apertura y de cierre de la puerta de garaje. No permita que los niños manejen el control para pared el control remoto.

En el lateral posterior del control para pared (2) se localizan dos bornes (1). Se extrae el aislamiento del cable del timbre (4) hasta aprox. 6mm. Separe los hilos lo suficiente entre sí, de tal forma que el hilo blanco-rojo se pueda conectar al borne RED (RED) (1) y el hilo blanco al borne WHT (2).

Montar el control para pared con los tornillos para chapa (3) suministrado en una pared interior del garaje. En caso de paredes secas, taladre orificios de 4mm de diámetro y utilizar tacos (6). Se recomienda el montaje junto a la entrada lateral del garaje fuera del alcance de los niños.

Procure tender el cable del timbre por la pared por encima del techo hasta el automatismo de puerta. Para fijar el alambre, emplee abrazaderas (5). Los bornes de conexión rápida del receptor se localizan detrás de la cubierta de la iluminación del automatismo. Conecte el cable del timbre a los bornes como se explica a continuación: rojo-blanco con rojo (1) y blanco con blanco (2).

Activar el pulsador

Para abrir y/o cerrar la puerta, pulse una vez. Para detener la puerta en marcha, vuelva a pulsar.

Control de puerta multifuncional montado en la pared. Pulse en el cuadrado blanco para abrir y/o cerrar la puerta. Si pulsa de nuevo, la puerta se detendrá.

Funcionamiento de la luz: Pulse el botón de la luz para encender y/o apagar la luz del automatismo. Si se enciende la luz y se pone el automatismo en funcionamiento, la luz permanecerá conectada durante 2,5 minutos. Pulse el botón de nuevo para que la luz se apague antes. El interruptor de luz no afecta en ninguna medida a la iluminación del automatismo mientras que esté en funcionamiento.

Función de cierre: Impide la apertura de la puerta mediante el telecomando. No obstante, la puerta se puede abrir a través del control para pared, la cerradura a llave externa y llave digital.

- **Activar:** Pulse el botón de cierre y manténgalo así durante 2 segundos. El piloto del botón parpadea lo necesario hasta que la función de cierre esté activada.
- **Desactivar:** Pulse el botón de cierre y manténgalo así durante otros 2 segundos. El piloto del botón deja de parpadear. La función de cierre se desconecta pulsando la tecla "LEARN" en el panel de control.



O accionamento do operador automático apenas deverá ser efectuado quando a porta puder ser observada na sua totalidade, se encontrar livre de obstruções ao seu movimento e ajustada correctamente. Enquanto a porta se encontrar em movimento, ninguém deverá entrar ou sair da garagem. Não permitir que as crianças accionem o operador automático ou os aparelhos de controle remoto. Não permitir que as crianças brinquem nas proximidades da porta. As botoneiras devem ser instaladas num local em que a porta de garagem seja totalmente visível (no mínimo a uma altura de 1,5m).

Colocação da botoneira

Instale a botoneira a uma altura de 1,5 m do chão, de maneira ser visível a partir do portão da garagem, fora da zona do portão e das respectivas calhas, assim como fora do alcance de crianças.

Uma utilização inadequada do automatismo do portão pode causar graves danos pessoais durante a abertura e o fechamento do portão da garagem. A utilização da botoneira ou do telecommando por rádio tem de estar vedada às crianças.

No parte de trás da botoneira (2) encontram-se dois terminais (1). Descarte cerca de 6 mm do isolamento do fio da campainha (4). Afaste suficientemente os fios uns dos outros, de forma a ser possível ligar o fio branco e vermelho ao terminal RED (RED) (1) e o fio branco ao terminal WHT (2).

Monte a botoneira com os parafusos para chapa (3), fornecidos junto, numa parede interior da garagem. No caso de paredes secas, faça orifícios com 4 mm de diâmetro e utilize buchas (6). Recomenda-se a montagem ao lado da entrada lateral da garagem fora do alcance de crianças.

Instale o fio da campainha ao longo da parede, passando pelo tecto até ao automatismo do portão. Use agrafos isolados (5) para a fixação do cabo. Os terminais de ligação rápida do receptor encontram-se por detrás da cobertura da iluminação do automatismo. Ligue o fio da campainha da seguinte forma: vermelho e branco ao vermelho (1) e branco ao branco (2).

Accionamento do botão

Para abrir ou fechar o portão prima uma vez. Para parar o portão em movimento carregue outra vez.

Botoneira multifunções:

Prima o quadrado branco para abrir ou parar o portão. Se premir novamente, o portão pára.

Função de luz: Carregue no botão da luz para ligar ou desligar a luz do automatismo. Se ligar a luz e colocar o automatismo em funcionamento, a luz permanece acesa durante 2,5 minutos. Para apagar a luz mais cedo, prima novamente o botão. O interruptor de luz não tem qualquer influência sobre a iluminação do automatismo, quando este está em funcionamento.

Função fechar: Evita a abertura do portão através de controlos remotos portáteis. No entanto, o portão pode ser aberto através da botoneira, do interruptor de chave e do fecho codificado.

- **Activar:** Mantenha premido o botão de fechar durante 2 segundos. A luz do botão pisca enquanto a função fechar estiver activa.
- **Desactivar:** Volte a manter premido o botão de fechar durante 2 segundos. A luz do botão deixa de piscar. A função fechar é activada premindo o botão "LEARN" no painel de comando.



Aktivér kun åbneren når hele porten kan ses, og den er fri for hindringer og korrekt justeret. Ingen må gå ud og ind af garagen, når porten er i bevægelse. Lad ikke børn betjene trykknapper eller fjernbetjeningsenheder. Lad ikke børn lege under eller i nærheden af porten. Anbring trykknapperne på et sted, hvor garageporten kan ses (mindst i 1,5 meters højde), væk fra porten og dens dele og uden for børns rækkevidde.

Placering af vægkontrolpanelet

Vægkontrolpanelet monteres 1,5 m over garagegulvet uden for selve port- og portskinnområdet, men således, at garageporten kan ses tydeligt. Panelet skal også placeres således, at børn ikke kan nå det.

Misbrug af portåbneren kan på grund af den åbnende og lukkende garageport forårsage alvorlige personskader. Børn må ikke betjene vægkontrolpanelet eller fjernbetjeningen.

På bagsiden af vægkontrolpanelet (2) er der 2 klemmer (1). Enden af ringeledningen (4) afisoleres på ca. 6mm. Trådene trækkes så meget fra hinanden, at den hvid-røde tråd kan tilsluttes til klemmen (RED) (1) og den hvide tråd til klemmen (WHT) (2).

Vægkontrolpanelet monteres med de medfølgende pladeskruer (3) på en indvendig garagevæg. På tørre vægge bores hullerne med 4mm diameter og dyvlerne (6) isættes. Det anbefales at montere panelet ved siden af sideindgangen til garagen således, at børn ikke kan nå det.

Ringeledningen føres op ad væggen og under loftet frem til portåbneren. Til fastgørelse af ledningen anvendes ledningsholderne (5). Lyntilslutningsklemmerne på modtageren findes under afdækningskærmen til portåbnerlyset. Ringeledningen tilsluttes til klemmerne som følger: Rød-hvid til rød (1) og hvid til hvid (2).

Aktivering af tasten

Der trykkes én gang på tasten for at åbne resp. lukke porten. For at stoppe porten under dennes bevægelse trykkes der én gang til på tasten.

Multifunktions-vægkontrolpanel:

Tryk på det hvide kvadrat for at åbne resp. stoppe porten. Hvis der trykkes én gang til, stopper porten.

Lysfunktion: Tryk på lystasten for at tænde eller slukke lyset i portåbneren. Hvis der tændes for lyset og åbneren betjenes, holdes lyset tændt i 2 1/2 minut. Tryk én gang til på tasten, hvis lyset ønskes slukket tidligere. Lystasten virker ikke på lyset i portåbneren, når portåbneren betjenes.

Spærrefunktion: Forhindrer åbning af porten med fjernbetjeningen (håndsenderen). Porten kan dog åbnes via vægkontrolpanelet, nøgleafbryderen og kodelåsen.

- **Aktivering:** Tryk på spærretasten og hold den indtrykket i 2 sekunder. Lyset i tasten blinker, så længe spærrefunktionen er aktiveret.
- **Deaktivering:** Tryk igen på spærretasten og hold den indtrykket i 2 sekunder. Lyset i tasten holder op med at blinke. Spærrefunktionen frakobles ved at trykke på "LEARN"-tasten på betjeningspanelet.



Åpneren må kun aktiveres når porten er fullt synlig og uten hindringer, og når åpneren er riktig justert. Ingen må gå inn eller ut av garasjen mens porten beveger seg. La ikke barn bruke trykk-knapp(en) eller fjernkontroll(en). La ikke barn leke nær porten. Plassér trykkknappene der garasjeporten er synlig (i en høyde på minst 1,5m), i sikker avstand fra porten og portutstyret og utenfor barns rekkevidde.

Montering av veggkonsollen

Installér veggkonsollen slik at man kan se garasjeporten, men utenfor området rundt porten og portskinnene samt utenfor barns rekkevidde, minst 1,5m over bakken.

Ved misbruk av portåpneren kan det oppstå alvorlige personskader når garasjeporten går opp eller ned. Barn må ikke få lov til å betjene veggkonsollen eller fjernkontrollen.

På baksiden av veggkonsollen (2) sitter det to klemmer (1). Fjernisolasjonen fra ringeledningen (4) opp til ca. 6mm. Skill lederne så langt fra hverandre at den rød/hvite lederen kan koples til RED-klemmen (RED) (1) og den hvite lederen kan koples til WHT-klemmen (2).

Monter veggkonsollen til en av garasjens innervegger ved hjelp av de vedlagte plateskruene (3). I tørrvegg skal det bores hull med en diameter på 4mm og brukes plugg (6). Vi anbefaler å montere veggkonsollen ved siden av garasjens sidedør og utenfor barns rekkevidde.

Før ringeledningen langs veggen og over taket frem til portåpneren.

For å feste ledningen skal det brukes isolerte stifter (5).

Hurtigkopplingsklemmene på mottakeren sitter bak dekselet til åpnerens lys. Ringeledningen skal koples til klemmene som følger: Rød-hvit til rød (1) og hvit til hvit (2).

Betjening av tasten

For å åpne hhv. lukke porten trykkes tasten én gang. For å stoppe porten mens den er i bevegelse trykkes tasten på nytt.

Multifunksjons-veggkonsoll: Trykk den hvite firkanten for å åpne eller stoppe porten. Ved å trykke en gang til stoppes porten.

Lysfunksjon: Trykk lystasten for å slå åpnerens lys på eller av. Når lyset slås på og åpneren settes i drift, er lyset påslått i 2,5 minutter. Lyset kan slås av tidligere ved å trykke tasten på nytt. Lysbryteren har ingen innvirkning på belysningen av åpneren når denne er i drift.

Lukkefunksjon: Hindrer at porten åpnes via en håndsender. Porten kan imidlertid åpnes ved hjelp av veggkonsollen, nøkkelbryteren og kodelåsen.

- **Aktivering:** Trykk lukketasten og hold den inntrykket i 2 sekunder. Lyset i tasten blinker så lenge lukkefunksjonen er aktivert.

- **Deaktivering:** Trykk lukketasten og hold den inntrykket i 2 sekunder. Lyset i tasten slutter å blinke. Lukkefunksjonen koples ut ved å trykke "LEARN"-tasten på betjeningspanelet.



Åpneren får endast köras när porten är helt synlig, fri från hinder och rätt justerad. Låt inte barn manövrera knapp(en)arna eller fjärrkontroll(en)arna. Låt inte barn leka i närheten av porten. Placera tryckströmställare inom synhåll för garageporten (på minst 1,5m höjd), ur vägen för porten och dess delar och utom räckhåll för barn.

Montera väggpanelen

Installera väggpanelen inom synhåll för garageporten (på minst 1,5 höjd över golvet), ur vägen för porten och dess delar och utom räckhåll för barn.

Om garageportöppnaren missbrukas finns det risk för allvariga personskador när garageporten stängs eller öppnas. Låt inte barn använd väggpanelen eller fjärrkontrollen.

Två anslutningar (1) finns på baksidan av väggpanelen (2). Skala av ca 6mm isolering från signalledningen (4). Skilj åt ledningarna tillräckligt för att kunna ansluta den vit-röda ledningen till RED-anslutningen (RED) (1) och den vita ledningen till WHT-anslutningen (2).

Fäst väggpanelen på insidan av garaget med bifogade plåtskruvar (3). Om garaget har innervägg måste du borra 4mm hål och använda plugg (6). Vi rekommenderar att du monterar väggpanelen bredvid garagets sidoingång utom räckhåll för barn.

Dra signalledningen längs med väggen och över innertaket fram till garageportöppnaren. Använd isolerade klamrar (5) för att fästa ledningen. Mottagarens snabbkopplingar finns bakom kåpan till öppnarens belysning. Anslut signalledningen till följande kontakter: vit-röd till rød (1) och vit till vit (1).

Manövrera brytaren

Tryck en gång på knappen för att öppna eller stänga porten. Tryck en gång till för att stoppa en port som befinner sig i rörelse.

Multifunktions-väggpanel: Tryck på den vita kvadraten för att öppna eller stoppa porten. Tryck en gång till för att stoppa porten.

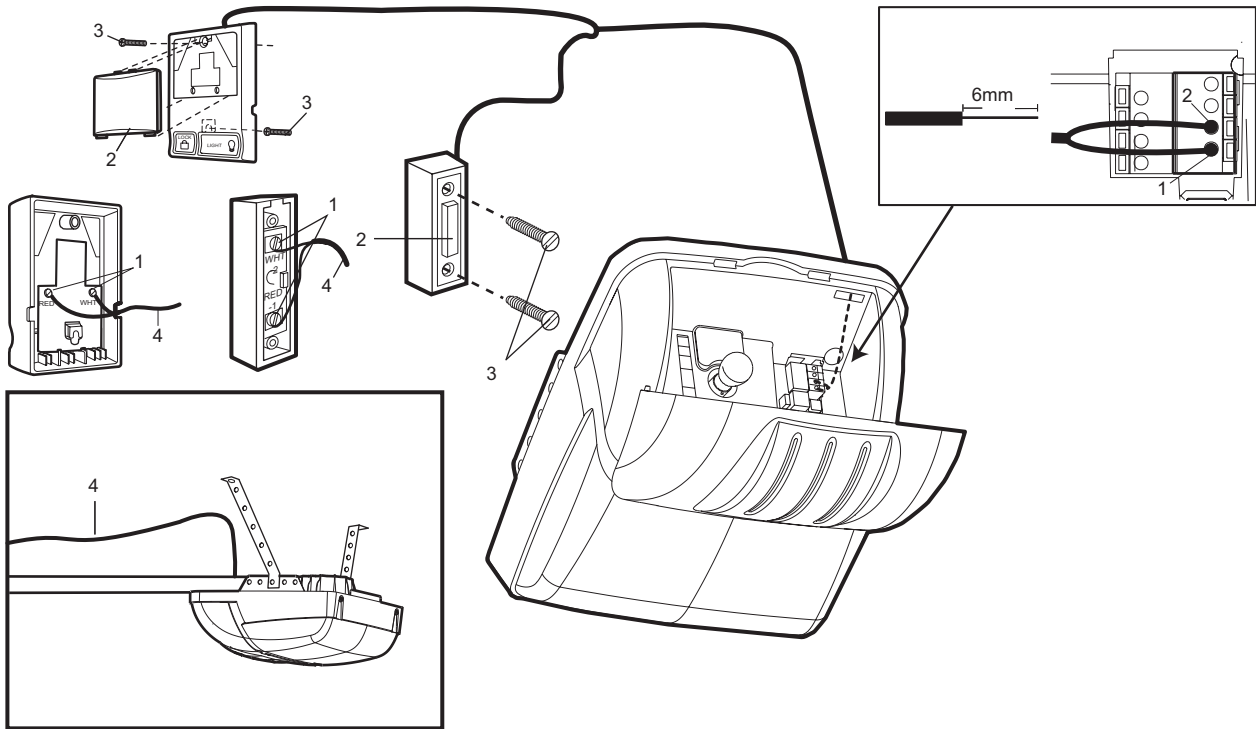
Belysningsfunksjon: Tryck på lampknappen för att koppla in resp. ifrån garageport-öppnarens belysning. Om du slår på lampan och därefter tar garageportöppnaren i drift, kommer lampan att vara tänd i 2,5 minut. Om du trykker in knappen på nytt kommer lampan att slöckna tidigare. Lampknappen påvirker ikke garageportöppnarens belysningen så länge öppnaren är i drift.

Stängningsfunksjon: Denna funksjon på fjärrkontrollen används för att förhindra att porten öppnas. Porten kan dock öppnas med väggpanelen, nyckelbrytaren och kodelåset.

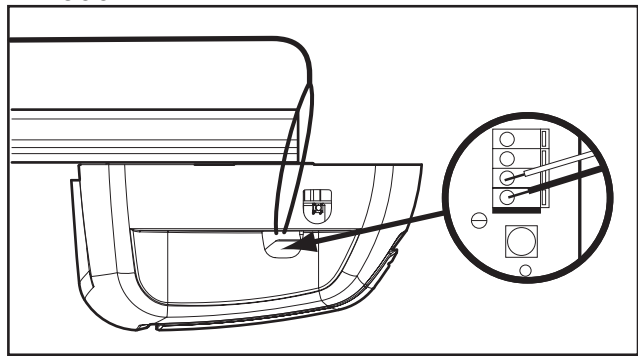
- **Aktivera:** Håll stängningsknappen intryckt under två sekunder. Lampan i knappen blinkar så länge stängningsfunksjonen är aktiv.

- **Avaktivera:** Håll stängningsknappen intryckt under två sekunder. Lampan slutar att blinka. Stängningsfunksjonen kopplas ifrån när knappen "LEARN" trycks in på panelen.

ML700, ML750, ML850



ML500



Declaration of Conformity

The undersigned, hereby declares that the equipment specified conforms to the Directives and Standards stated.

Models:
EN 301 489-3, EN 300 220-3

845EML, 75EML

2004/108/EC
1999/5/EC

Chamberlain GmbH
Alfred-Nobel-Strasse 4
D - 66793 Saarwellingen
January, 2008



Barbara P. Kelkhoff

Barbara P. Kelkhoff
Manager, Reg. Affairs